

107

78



LX-78

"Лисаи-и Осман"

(Османский язык).

Учебник для первого года старше-
классников.

Стамбул.

1321/1903-1904 г.

г.Талас.

От зам. имама Алымбаева.

لسان عثمانی

برنجی سہ ماہی

مکاتب رشیدیہ نک برنجی سنہ سنہ مخصوص صدر

وڈانی

دارالفنون و مکتب ملکیت شاہانہ مدیر معارف

علی نظایا

قلم

یکانہ سوکیلیمزدر لسان عثمانی
لسان عجبی مرقوم ایچون جبلیدر
مدار تربیت انسان ایچون تعلیمدر
تعلیمکده مداری لسان ملیدو
معلم ناجی

طبعہ ثالثہ

معارف نظارت جلیہ سنک رخصتیلہ طبع اولمشدر

استانبول

شرکت حسنیہ مطبعہ سی — باب عالی جادہ سنده نو ص ۵۲

۱۳۲۱

خطیب سی ای ای دبلیو لائسنس



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اسانمزك يالگوز قواعد تركيه سنه دائر (لسان عثمانى) ناميله
 بوندن اول وجوده كتير مش اولديغ كتاب بحمد الله تعالى مظهر
 رغبت عقلا اوله رق آنى ايگنجي سنه عدو مكاتب رشديه بك ايلاك
 سنه سنه او يرشلى مرتبه ده اختصار الله بو كتابجي حصوله كتير مش
 ومانه (لسان عثمانى - رحى سنه) دشمش ايدم بودقه بونك
 ساهمه قوايه حضرت پاشاه سه طبعه نائمه سنه مو فق اولديغمدن
 برده سؤال وجواب طبعه اوق . مكاتب استاذيه بك صوگ
 صنفيرينه لورشلى بولمق اور ده مخصرينى ميدانه كتوردم
 واسمه (مختصر صرف عثمانى) ديدم . الله التوفيق .

آغز ن معنالى و مضامير چقان سوره (فظ) و خاصه
 مضاليسنه (كلمه) دينير كه بر اسم فعل ، حرف اسماريله اوچه
 آييريلير . بناء عليه بو كتاب اوچ باب اوزرينه مرتب اولوب
 باب اول (اسم) ، باب ثانى (فعل) ، باب ثالث (حرف) بياننده دره
 اولاملوم اولسونكه : كلتي تشكيل ايدن حروف تراكيبيجه
 صورت كتابت اعتباريله ايكي به آييريلوب بر قسمنه (حروف
 منفصله) و برطاقنه (حروف متصله) دينير .

حروف منفصله ؛ كند بسدن صگره بشقه بر حرفله بر اشمه ين
 حرفلدر كه شونلدر : ا د ذ ر ز و .

حروف متصله؛ هم کنديسندن اول وهم کنديسندن صکره
 ديگر حرفلاره برلشن حرفلدر که شونلدر : ب پ ت ج
 چ ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك گ ل م ن ك ه ی .
 نایاً معلوم اولسونکه : آغزندن چيقان حرفلرك آلقلری
 کیفیت مخصوصه به (حرکه) دیرلرکه (سکون) ه دخی شاملدر .
 اوستون ، اسره ، اوتری نامنده اوچ نوع حرکه اولوب
 بونلره عربجه فتحه ، کسره ، ضمه دیر .

فتحه ایضا ضمه حرفك اوستندن وكسره آلتندن رهم اولور؛
 فتحهك علاقی شو (َ) ضمهك علاقی بو (ُ) ، كسرهك
 علامتی ده شو (ِ) در . عربی اولوبده لسانمزده دخی اسلوب
 عرب اوزره استعمال اولنان بعض کلماتده ایکی اوستون نامیله برده
 شو (آ) یا خود بو (آ) علامت وارددر : تعظیماً ، تأدیماً . حرفك
 مکرر اوقونمه سنه اشارت اولمق اوزره اوسته شو (ّ) اشارت
 قونیلور . سکونه حرفك اوستندن بو (ّ) اشارت آتیلیر .

(ا ، و ، ه ، ی) حرفلری بعض کره حرکه کی قولانلدا قلمندن
 بونلره (حروف املا) دینیر و بو حالده (ا) ایله (ه) فتحه به ،
 (و) ضمه به ، (ی) کسره به اشارت اولور .

الف دائماً حرف مد اولوب اوست طرفنده کی حرفك
 فتحه سی اوزاتیر . همزه ایله اجتماعده یعنی اوست طرفنده کی
 حرف همزه اولدقده خطده شو (آ) یا خود بو (ا) صورت
 پیدا اولور : آسر ، آدم ، منشات .